

# SchulZe

1. Ausgabe der SLZ-Zeitung Kemerowo / Sommer 2005

Hg.: Sprachlernzentrum Kemerowo, offizieller Partner des Goethe-Instituts in Kusbass

---

Liebe Leser,

Ihr haltet die erste Ausgabe unserer SLZ-Zeitung in den Händen. Neun Artikel findet Ihr hier zu den unterschiedlichsten Themen. Die Redakteure sind Schüler unseres SLZs und sie haben einfach das ausgewählt, was ihnen am Herzen lag.

Nun, wie sind wir auf den Namen gekommen? „Schulze“ ist ein ganz typischer, häufig vorkommender deutscher Familienname - ein Allerweltsname, wie man so schön sagt - und wenn Ihr mal ganz genau hinschaut, verstecken sich in dem Namen drei Buchstaben, die für uns eine große Bedeutung haben. Genau: SLZ - die Abkürzung für unser Sprachlernzentrum, in dem Ihr alle so fleißig die deutsche Sprache erlernt.

Einige von Euch haben im Juni Pruefungen bei uns abgelegt: Start Deutsch 1 und Start Deutsch 2, das Zertifikat Deutsch und die Zentrale Mittelstufenpruefung. Allen, die bestanden haben, unsere herzlichsten Glueckwuenschel!

Und noch was:

Bis zum 20. August haben wir Ferien. Vom 20.8.-15.9. ist dann die Einschreibefrist fuer die neuen Kurse. Wir freuen uns auf Euch im kommenden Semester.

Und nun viel Spaß beim Lesen wünscht Euch Euer SLZ und wer weiß, vielleicht hat ja der eine oder andere Lust, im nächsten Semester auch einen Artikel zu schreiben.

Inhalt	Seite
Unsere Mediothek ist fertig	2
Backe backe Kuchen	2-3
Ein unglücklicher Arztbesuch	3
Leute, keine Prüfungsangst!	4
Na sowas! - eine ICQ-Geschichte	5
Einsam Gemeinsam	6-7
AUDI	7-8
Wie wird man Au-pair Mädchen?	8-9
Die Musik ist eine Sprache, die jeder versteht ...	9-11
Dies & Das	12

## UNSERE MEDIOTHEK IST FERTIG

*Liebe Schueler,  
Ihr lernt die deutsche Sprache seit  
längerer oder kürzerer Zeit und aus den  
unterschiedlichsten Beweggründen. Sicher  
stimmt Ihr mit uns überein, wenn wir sagen,  
dass Deutsch, wenn man es nur mit dem  
Lehrbuch lernt, langweilig ist. Deshalb  
haben wir in unserem Büro in der  
Nogradskaja Straße eine Mediothek  
eingrichtet und wir möchten Euch  
einladen, sie rege zu nutzen.*

Was ist 'ne Mediothek? fragt Ihr jetzt  
bestimmt.

Eine Mediothek ist eine Bibliothek für  
audiovisuelle Medien, also CDs, Videos,  
Kassetten, DVDs. Und all' die schönen  
Sachen findet Ihr bei uns - (Lehr-)  
Bücher natürlich auch und auch  
landeskundliche Materialien.

Kommt einfach vorbei und guckt Euch an,  
was es alles gibt. Wir können Euch  
beraten zu den (Hör-)Büchern und zu den  
Filmen. Ihr möchtet einen Film im Original  
sehen - haben wir! Oder Ihr wollt lieber  
deutsche Musik hören - gibt's auch bei  
uns. Zu den Musik-CDs - und Kassetten  
gibt es zum Teil auch Texthefte - da  
könnt Ihr dann also auch ganz laut  
mitsingen.

Die Mediothek ist für unsere Studenten  
Montag bis Freitag von 12 - 18 Uhr  
geöffnet. Ihr könnt die Materialien eine  
Woche ausleihen. Videos, Cds, DVDs  
kosten 20 Rubel für eine Woche, Bücher  
kosten nichts.

Wir freuen uns auf Euch!



## Backe backe Kuchen ....

von Catrin

... der Bäcker hat gerufen. Wer will guten Kuchen backen, der muß haben sieben Sachen:  
Eier und Schmalz, Butter und Salz, Milch und Mehl, Safran macht den Kuchen gel!

(deutsches Kinderlied)

Viele viele Schüler haben nach dem Rezept gefragt, von dem Kuchen, den ich zu  
meinem Geburtstag gebacken habe. Es ist ein Kriegel-Familienrezept, das bei uns  
immer zum Kindergeburtstag gebacken wurde - aber ich verrate es Euch gerne. Nur  
meiner Mutter dürft Ihr, wenn Ihr sie trifft, nicht sagen, dass ich das Rezept an Euch  
weitergegeben habe.

Also:

### für den Teig

200 g Butter, 200g Zucker, 5 Eier, 1 Vanillezucker, 300g Mehl, 2 schwach gehäufte  
Eßlöffel Backpulver

Zuerst Butter und Zucker gut verrühren. Eier zugeben und Vanillezucker und alles gut  
verrühren. Mehl und Backpulver mischen, sieben und nach und nach zu den restlichen  
Zutaten geben. Alles gut verrühren. Ein Backblech einfetten und den Teig glatt darauf  
streichen.

## für den Belag

250 g Mehl, 250 g Zucker, 250 g Butter, 50g Kakao

Ihr müsst den Teig mit den Händen kräftig kneten. Dann formt aus dem schwarzen Teig kleine Kugeln in Kirschgrösse und setzt sie auf den weissen Teig.

Alles bei etwa 180 Grad ca. 20-25 Minuten backen (oder auch länger, wenn der Kuchen noch nicht fertig ist). Fertig ist der Kuchen, wenn Ihr eine Gabel hineinsteckt und kein Teig mehr an ihr kleben bleibt.

Versucht Euer Glück und denkt an mich, wenn Ihr ihn probiert!

Ach so, der Name: **V e r s t e c k k u c h e n**

Warum Versteckkuchen?

Na, weil sich die schwarzen Kugeln während des Backens im weißen Teig verstecken.

*gel - gelb (altdeutsch), Backpulver - разрыхлитель, Backblech - противень, einfetten - промасливать*

## **Ein unglücklicher Arztbesuch**

*von der Kursstufe C.1*

*Im Unterricht haben wir an dem Thema "Gesundheit & Fitness" gearbeitet. Eine Aufgabe war unter anderem, daß wir eine Geschichte zum Thema „Ein unglücklicher Arztbesuch“ schreiben sollten. Jeder Schüler bekam ein Blatt und hat den ersten Satz geschrieben. Dann wurde das Blatt an den Nachbarn weitergegeben, der dann den nächsten Satz schrieb und immer so weiter. Es entstanden 6 Geschichten und wir haben uns gut amüsiert. Lest selbst, was z.B. dabei rausgekommen ist:*

Am Morgen war alles ganz gut, aber dann passierte etwas Schreckliches! Ich fühlte mich schlecht: Schnupfen, Husten, Fieber, Bauchschmerzen und Kopfschmerzen, auch Verstopfung und Durchfall.

Schnell ging ich zum Arzt, der wohnt nicht sehr weit von mir, aber gerade heute hatte er seine Geburtstagsparty.

*Er lud mich gleich zu dieser Party ein und sagte, daß eine gute Party und ein Glas Sekt die beste Arznei für mich ist.*

**Der Sekt hat aber meine Krankheit noch mehr verschlechtert, es gab aber keine anderen Hilfsmittel dort.**

Also versuchte ich, meinen Zustand mit ein paar Flaschen Bier zu verbessern. Und – was glauben Sie?

Das half! So ein Wunder! Jetzt weiß ich, daß Bier die beste Arznei ist! ☺

## Leute, keine Prüfungsangst!

von Marina Kapustina (C. I. V)

Warum haben wir Prüfungsangst?  
 Warum stehen wir zitternd vor der Prüfungs-kommission, stottern, werden rot oder blass?  
 Warum warten wir auf die Prüfung mit Anspannung oder sogar in Panik?



Wenn wir Prüfungsangst haben, sind wir oft sehr unsicher, reizbar, haben Stimmungsschwankungen und Unlustgefühle. Wir leiden an Schlafstörungen, Kopfschmerzen, Müdigkeit, Herzklopfen und sogar an Durchfall oder Verstopfung. Einige haben Heißhungerattacken und essen mehr, als sie benötigen, andere bekommen Appetitverlust.

Die Prüfungsangst ist eng mit unseren Erfahrungen in der Kindheit verbunden. Die Eltern überfordern die Kinder und bestrafen sie bei jeder Nichterfüllung. Später übernehmen die Kinder die Rolle ihrer Eltern und bestrafen sich selber bei einem Misserfolg. Wenn die Eltern ängstlich und leistungsorientiert sind, ist das ein Verhaltensmuster für ihre Kinder. Erfahrungen mit ungerechten Prüfungen und negative Reaktionen auf Misserfolge verstärken unsere Angst.

Aber Sie kennen sicher Kommilitonen, die weniger vor einer Prüfung, gelernt haben als Sie oder weniger kompetent sind, aber dann doch mit einer besseren Note die Prüfung bestanden haben. Ein wichtiger Einflussfaktor ist die Einstellung. Befolgen Sie folgende Regeln.

### Sie sollen auf keinen Fall:

- || die Prüfung als bedrohlich für sich ansehen und Ihre Fähigkeiten als gering einschätzen
- || angstausslösende Gedanken sich machen: "Ich bekomme in der Prüfung kein Wort heraus", "Nie wird gefragt, worauf ich mich vorbereitet habe", "Ich habe immer Pech bei Prüfungen"
- || Vorstellungsbilder in dunklen Farben ausmalen und sich vorstellen, wie Sie vor dem leeren Blatt mit dem Kuli schweigend sitzen

### Aber Sie sollen unbedingt:

- || sich selber sagen: "Bleib ruhig!", "Konzentriere dich auf die Fragen!", "Wenn du keine Antwort weißt, ist das keine Katastrophe!" und diese positiven Einstellungen mehrmals wiederholen
- || den Körper in einen ruhigen Zustand bringen. Sie können Atemübungen machen. Legen Sie Ihre Hand flach unterhalb des Nabels, atmen Sie tief ein und stellen Sie sich vor, wie der Atem durch den Körper fließt und sehen Sie, wie die Hand hochatmet. Atmen Sie dann tief aus und konzentrieren Sie sich darauf, wie der Atem den Körper verlässt. Man muss die Übungen mehrere Minuten wiederholen, um einen Erfolg zu erzielen
- || einen Energiebären kaufen. Diesen Energiebären legen Sie sich auf die Brust oder auf den Bauch und streicheln ihn. Energiebären beeinflussen das Energiegewicht und den Energiefluss in unserem Körper.



**Wenn Sie diese Regeln einhalten, kann nichts mehr schiefgehen.**

**VIEL ERFOLG BEI IHREN PRÜFUNGEN!!!**

## Na sowas! – eine ICQ-Geschichte

von Helen



Als ich eines schönen Tages am Computer saß, bemerkte ich doch plötzlich einen bekannten Namen im ICQ: Jack! Ich wußte, dass sich hinter diesem Nickname

einer meiner damaligen Studenten verbarg, und hab einfach mal geschrieben: "Hallo, ich heiße Helen". Er hat sofort geantwortet, dass er Jack heißt und aus Russland ist. Ich kann mich jetzt schon gar nicht mehr genau erinnern, warum ich damals schrieb, dass ich aus Deutschland bin, aber gesagt - getan. Also, jetzt war ich die Helen aus Hamburg.

Das passierte Ende Februar und es begann nun eine lange und intensive ICQ-Beziehung zwischen einem „deutschen“ Mädchen und einem russischen Jungen. Wir trafen uns jetzt oft im ICQ, sprachen über Gott und die Welt. Offensichtlich wurde sein Deutsch besser und besser... Gefährlich wurde es, als er ein Foto von mir haben wollte, da war ich gezwungen, abzusagen.

Manchmal hat er über seine Freunde (die ich auch kenne) erzählt. Irgendwann hab ich dann gefragt, ob ich seine Fehler korrigieren soll. Er war nicht dagegen und somit bekamen unsere Gespräche auch noch einen ausbildenden Aspekt.

Allgemein habe ich mehr gefragt, als von mir erzählt.

Manchmal war ich fast sicher, dass Jack schon meine wahre Identität entschlüsselt hatte, doch

nein, dem war nicht so und so ging das Spiel weiter.

Im wirklichen Leben brachte er mich einmal mit dem Auto nach Hause und erzählte unterwegs über seine Bekanntschaften im ICQ, natürlich auch über die geheimnisvolle Helen aus Deutschland, und ich habe sehr interessiert zugehört... Er sagte, dass es ihm sehr gefiele, mit ihr zu sprechen... Nun gut, das Ende der Geschichte kam dann, als ein gemeinsamer deutscher Bekannter bei mir zu Besuch war und wir Jack zusammen Mails schrieben. Ich schrieb, dass bei mir (in Hamburg) ein Punk aus Leipzig zu Besuch sei, er antwortete, dass auch in Kemerovo gerade ein solcher aus Brandenburg zu Besuch sei (der natürlich der Gleiche war...) und schickte dann auch ein Foto, auf dem wir beide zu sehen waren, sehr lustig... Aber er bemerkte immer noch nichts. Erst später am Telefon erzählte er, dass er nach ausgiebigem Nachdenken doch zu der Erkenntnis gelangt sei, dass so viele Zufälle doch ein bisschen verwunderlich wären und er reimte sich dann alles zusammen... Aber er ist ein Mensch, der Spaß versteht und war auch gar nicht sauer. So endete im Mai leider die ICQ-Beziehung zwischen Helen und Jack....



# „Einsam Gemeinsam“

von Sophia Borowskich (A.1.1)  
mit Hilfe von Catrin



Erich Kästner  
(1899 – 1974)

Im Mai begannen wir (9 Schüler) mit den Proben zu einem Theaterstück. Die Idee dazu hatte Catrin, die für drei Monate ein Praktikum bei uns gemacht hat. Wir waren Schüler aus allen Kursstufen – von A.1.1 bis C.1. Mir haben die Proben sehr viel Spaß gemacht und unsere Aufführung am 4.6. in der Gebietsbibliothek war richtig gut. Die Texte in dem Theaterstück waren nur Gedichte von Erich Kästner, insgesamt 14. Meiner Meinung nach war das schönste Gedicht, eins von den beiden, die ich sprechen mußte und ich sage Euch jetzt, warum ich das denke:

## Hotelsolo für eine Männerstimme

1. Dies ist mein Zimmer und doch nicht meines,  
zwei Betten stehen Hand in Hand darin.  
Zwei Betten sind es, doch ich brauch nur eines,  
weil ich schon wieder mal alleine bin.
2. Der Koffer gähnt, auch mir ist müd zumute  
Du fuhrst zu einem ziemlich andern Mann,  
Ich kenn ihn gut. Ich wünsch Dir alles Gute  
Und wünschte fast, Du kämest niemals an.
3. Ich hätte dich nicht gehen lassen sollen!  
(Nicht meinetwegen. Ich bin gern allein.)  
Und doch: wenn Frauen Fehler machen wollen,  
dann soll man ihnen nicht im Wege sein.
4. Die Welt ist groß, du wirst dich drin verlaufen,  
wenn du dich nur nicht allzu weit darin verirrst,  
ich aber werd mich heute Nacht besaufen  
und ein bißchen beten, dass du glücklich wirst.“

Als ich das Gedicht zum ersten Mal gelesen habe, wußte ich noch nicht genau, worum es in unserem Theaterstück gehen sollte, ich habe nicht alles verstanden, was Catrin erzählt hat, weil ich erst in der Stufe A.1.1 bin. Ich wußte nur, daß ich zwei Gedichte sprechen mußte. Zu Hause habe ich dann das Script gelesen und zwar nicht alles verstanden, aber den Zusammenhang schon. Meine beiden Gedichte habe ich intensiv gelesen und übersetzt und das eine gefiel mir besonders. Ich dachte sofort, daß es um eine Geschichte zwischen zwei Männern und einer Frau geht. Die Gefühle von Männern und Frauen sind verschieden. Das Gedicht wird meiner Meinung nach von einem stolzen Mann gesagt. Seine Frau verläßt ihn, aber er macht nichts. Er bleibt zu Hause, weint nicht, sondern wartet nur. Bestimmt liebt er sie und leidet, weil sie weggegangen ist, aber er ist zu stolz, zu der Frau zu gehen und mit ihr zu sprechen und so spricht er nur mit sich selbst.

Ich habe mit ihm gefühlt. Ich dachte, das Gedicht ist über mich, weil ich jetzt auch in so einer Situation bin. Ich habe es mit einer tiefen Traurigkeit gelesen.

Der Name des Gedichts gefällt mir sehr. Ich habe Musik studiert und der Name ist sehr musikalisch "Hotelsolo für eine Männerstimme".

Nachdem ich das Gedicht übersetzt hatte, gefiel es mir so gut, daß ich es gleich auswendig gelernt habe.



Das sind wir fast alle (nur Senja fehlt). Von rechts: Marina, Lena, Anton, Ksuscha, Tanja, Wassilina, Natascha und ich.

Mit der Theatergruppe haben wir 1-2 x pro Woche geprobt. Auf den Proben haben wir nur deutsch gesprochen. Es war also eine gute Praxis für mein Deutsch und ich hatte überhaupt keine Angst vor den Gesprächen. Ich habe gehört, wie die anderen Schüler gesprochen haben und habe dadurch viele neue Wörter und Redewendungen gelernt. Alle Schüler in der Gruppe waren nett. Ich habe mit Schenja für das Stück ein Lied einstudiert, das war lustig, weil er nicht sooo gut singen kann und ich kann nicht so gut Klavier spielen. Unsere Aufführung war am 4. Juni in der Gebietsbibliothek. Wir waren alle sehr aufgeregt und hatten Angst, daß wir unsere Texte vergessen. Deshalb haben wir sie auf große Blätter geschrieben und an die Wand gehängt. Aber wir brauchten das dann gar nicht. Schenja wollte eigentlich um 15 Uhr bei uns sein (das Theaterstück begann um 17 Uhr), aber er war um fünf immer noch nicht da und wir waren alle sehr nervös. Gerade als wir ohne ihn anfangen wollten, kam er noch – es war 17.20 Uhr, aber wir waren sehr froh, daß er gekommen ist. Als Schenja dann da war, wurde ich sehr ruhig und wir haben das Stück in einem Atemzug gespielt. Das Theaterspielen hat mir sehr großen Spaß gemacht und mit Catrin war es sehr gut. Sie hat immer gelacht und hat uns ermutigt und hat immer gesagt, es ist nicht schlimm, wenn wir etwas vergessen. Bei der Aufführung war sie unser Souffleur. Schön fand ich auch, als wir bei der letzten Strophe alle gesprochen haben und gemeinsam auf die Bühne gegangen sind. Die Idee des Stücks hat mit auch gefallen: Einsam gemeinsam. Dahinter steckt eine starke philosophische Idee: man ist zwar zusammen mit einem Freund oder Partner, aber oft merkt man gar nicht, wie allein man dennoch ist.

# A U D I

von Lena Chan

*Ich interessiere mich für Autos, besonders für deutsche.*

*Möchten Sie wissen, warum die Firma Audi „Audi“ heißt? Dann lesen Sie diesen Artikel.*

Von Jahr zu Jahr wird Klass-SUV (sport-utility-vehicle) immer populärer. Die Firma Audi AG bereitet derzeit die Weltpremiere des neuen Audi Q7 auf der Internationalen Automobilausstellung (IAA) in Frankfurt am Main, im September 2005 vor. Bis dahin verrät die Audi AG aber noch keine Details über technische Charakteristika und den Preis. Der Audi Q7 gibt neue spannende Einblicke in die Welt des SUV von Audi.

Das Audi-Design ist unverwechselbar und das Design vom Audi Q7 ist exklusiv. Die Reklame von Audi sagt: «Erleben Sie die kraftvolle Präsenz, die robuste Eleganz und die bewegten Flächen des Audi Q7 Designs.»



Das ist interessant: Warum heißt die Firma Audi gerade Audi?

August Horch hat seine Automobil Firma am Anfang des 20-ten Jahrhundert gegründet. Sie hieß „Horch“. Aber viele seiner Ideen waren sehr modern und zu gewagt für die damalige Zeit. Deshalb war seine Firma bald ruiniert und Horch war genötigt, sie zu verkaufen. Später hat August Horch eine neue Automobilfirma gegründet. Er nannte sie auch „Horch“, weil er früher zwar seine Firma, aber nicht seinen Namen verkauft hatte. Aber die neuen Besitzer haben Horch verklagt und gewonnen. Horch war gezwungen sich, einen neuen

Namen für seine Firma auszudenken. Er hat mit seinen Geschäftspartner und Verwandten sehr lange überlegt. Jeder hatte eine andere Idee und sie fingen an, sich zu streiten. Der Streit war sehr heftig. Und jemand hat ausgerufen „AUDIATUR AT ALTERA PARS!“. Das ist lateinisch und man kann es so übersetzen „Hören sie der anderen Seite zu!“. Und „Hören“ = „Horch“, „Audio“ = „Audi“. So entstand die Firma Audi (Audi-Automobil-Werke).

(genötigt sein - вынужден, verklagt - подать в суд, streiten - спорить)

**Wie wird man Au-pair Mädchen?**

von Tanja Roshneva (B1.2)

Gestern bekam ich einen Brief, bei dem sprang ich vor Freude an die Decke. Dort stand eine Zustimmung der Ausländerbehörde, dass ich als Au-pair-Mädchen nach Deutschland fahren darf. Danach strebte ich seit 3 Jahren, von dem Tag an, an dem ich anfang, Deutsch zu lernen. Das war immer mein Traum! Auf dieses Programm stieß ich zufällig im Internet, aber habe noch viele Informationen zu Au-Pair-Programmen gesammelt und möchte sie mit Ihnen teilen.



ich

Es gibt ein „Europäisches Abkommen über die Au-pair-Beschäftigung“, das sehr wichtige Informationen enthält:

**INFORMATIONEN ÜBER DAS AU-PAIR-VERHÄLTNIS**

Ein Au-pair-Verhältnis beruht auf dem Prinzip der gegenseitigen Hilfe. Gastfamilien und Au-pair sind aufeinander angewiesen und jeder sollte sich auf den anderen verlassen können. Das Au-pair sollte als Haustochter aufgenommen werden und daher sowohl die Möglichkeit haben, am Familienleben teilzunehmen, als auch gewisse Freiheiten (z.B. den Besuch von Freunden) zu haben. Das Au-pair unterstützt die Familie vor allem bei der Betreuung der Kinder und hilft im Haushalt mit.

**Voraussetzungen für das Au-pair:**

- Das Alter muß zwischen 18 und 24 Jahren sein.
- Die Aufenthaltsdauer liegt zwischen 6 und 12 Monaten.
- Die Anreise- und Heimreisekosten trägt in der Regel das Au-pair.
- Das Au-pair muß Deutschkenntnisse haben.
- Das Au-pair sollte über Erfahrungen in der Kinderbetreuung und im Haushalt verfügen.

**Arbeitszeit:**

- Das Au-pair arbeitet wöchentlich 30 Stunden.
- Das Au-pair erhält mindestens 1,5 zusammenhängende freie Tage pro Woche.
- Das Au-pair kann 2-3 mal pro Woche am Abend als Babysitter eingesetzt werden.

**Leistungen des Au-pairs:**

- Hilfe bei der Kinderbetreuung
- Hilfe bei den täglichen Hausarbeiten (z.B. Tischdecken, Abräumen, Abwaschen, Kochen, Einkaufen, Bügeln, Kinderwäsche, Staubsaugen)

**Leistungen der Familie:**

- Die Familie stellt dem Au-pair ein eigenes Zimmer zur Verfügung und übernimmt die Kosten für die Verpflegung des Au-pairs.
- Das Au-pair erhält ein monatlich Taschengeld in Höhe von ca. 205,- EUR (ab 01.01.2006 - 260,- EUR).
- Die Familie trägt die Kosten für die Unfall-, Kranken- und Haftpflichtversicherung.
- Bei einem 12-monatigen Aufenthalt erhält das Au-pair 4 Wochen bezahlten Urlaub.

**Wie kann man Kontakte zu einer Gastfamilie suchen?**

In Deutschland gibt es viele Agenturen, die solche Hilfe kostenlos anbieten. Außerdem können die Agenturen auch eine andere Familie für das Au-pair suchen, wenn es Probleme zwischen der Familie und dem Au-pair-Mädchen gibt.

Aber suchen Sie nur eine seriöse Agentur, die im „Bundesverband für Au-pair-Vermittler“ registriert ist (unter [www.au-pair-society.de](http://www.au-pair-society.de)).

Schreiben Sie der Agentur einen Brief und dann bekommen sie die nötigen Unterlagen zugeschickt, die Sie ausfüllen müssen.

Folgende Unterlagen verlangen die Agenturen:

- den ausgefüllten Bewerbungsbogen mit Foto,

- einen Brief an die Familie „Liebe Familie...“ über Ihre Erfahrungen im Haushalt, mit Kindern, Ihre Interessen und Hobbys und warum Sie nach Deutschland fahren möchten,
- einige Fotos von Ihnen und Ihrer Familie, mit Kindern oder alleine,
- Referenzen von Deutschlehrern, über Babysitting oder ähnliches,
- ein ärztliches Attest.

Sie schicken alles an die Agentur und dann ..., dann warten Sie auf eine Antwort. Ich habe z.B. 4 Monate gewartet, bevor ich ein passendes Angebot bekam. Aber das ist noch nicht das Ende.

Dann warten Sie auf das Einladungsschreiben von der Gastfamilie. Wenn Sie das bekommen haben, müssen Sie nach Novosibirsk zur deutsche Botschaft fahren, um dort ein Visum zu beantragen. Dann heißt es wieder warten. Bedenken Sie, daß die Visumsbearbeitung bis zu drei Monaten dauern kann. Darum ist es wichtig, alles sehr schnell zu beantragen. Ich bekam also letztendlich eine Zustimmung und bin nun glücklich. Aber außer Freude, habe ich auch Angst vor meiner Reise. Ich glaube, dass das alles nicht so leicht wird. Ich spreche noch nicht so gut Deutsch und es wird schwer, meine Eltern und Freunde ein Jahr lang nicht zu sehen. Aber es gibt natürlich auch viele Vorteile: diese Arbeit als Au-pair ist eine große Chance für mich. Ich kann mein Deutsch verbessern, neue Freunde finden, neue Eindrücke und Erfahrungen sammeln. Probieren Sie doch auch, solche Gefühle zu empfinden - mit einem Au-pair-Programm in Deutschland!

**Die Musik ist eine Sprache, die jeder versteht,.....**

von Dina Romenskich



... sie umgibt uns überall. Früher kannte ich außer Rammstein keine deutsche Musik, aber dank der Deutschkurse weiß ich nun mehr über deutsche Bands. Im Rahmen der Sprachassistententage habe ich ein Musikseminar zu aktueller populärer deutscher Musik mit Mark aus Barnaul besucht. Dieses Seminar hat mir sehr gut gefallen und ich habe danach im Internet verschiedene Texte zu den Liedern gesucht. Bei einer deutschen Disko habe ich eine CD mit deutscher Musik gewonnen und nun singe ich zu Hause immer ganz laut mit. Ich arbeite als Deutschlehrerin an einer Schule in Kemerowo und habe im nächsten Schuljahr für meine Schüler einen Kurs "Die deutsche Musik" geplant. Ich stelle Euch hier drei Bands vor, die mir gut gefallen:

Silbermond

Die Band besteht aus vier Musikern, die aus Bautzen kommen (diese Stadt befindet sich in Ostdeutschland). Seit kurzem wohnt die Band aber in Berlin. Man nennt diese Gruppe eigenständig und provokant, sie ist sehr talentiert. Der Großteil ihrer Lieder stammt aus eigener Feder. Als "Silbermond" begonnen hat, zu singen, sang die Band nur englische Texte, aber einmal beschlossen sie, deutsche Lieder vorzulegen. Am 20. Juni 2004 erschien das Debüt-Album „Verschwende deine Zeit“.

Rosenstolz

Die Gruppe besteht aus zwei Personen: Anna und Peter. Anna ist im Jahre 1969 in Berlin geboren und Peter 1967 in Neu-Delhi (Indien). In Indien war sein Großvater als Diplomat tätig. Aber als er drei Jahre alt war, hat seine Mutter ihn zu sich nach Hamburg geholt und zog später mit ihm zu seinem Stiefvater nach Goslar (sein leiblicher Vater verstarb kurz nach der Hochzeit). Peter versuchte sich schon als Kind als Musiker, er spielte Akkordeon. Mit 17 Jahren arbeitete er sogar in einem Musical mit.



Anna begann auch als Kind zu singen. Nach der Schulzeit sang sie beim "Berliner Lehrerensemble".

Im Jahre 1991 erschien die Band „Rosenstolz“. Sie schrieben Lieder wie die Wilden und nahmen sie auf Kassetten auf. 1992 wagen sie sich zum ersten Mal auf eine Live-Bühne und haben großen Erfolg. Einmal trafen sie auf Tom Müller (Produzent von Nina Hagen), der sofort mit ihnen arbeiten wollte. 1995 arbeiteten sie schon an ihrem dritten Album. Ihre Alben wurden absoluter Kult; überall hatten sie großen Erfolg. Im Jahr 2003 war Pause angesagt, aber es war nicht für lange. Im Juni diesen Jahres gibt die Band das Album "Live aus Berlin" heraus (auf CD und DVD).

**Liedtext: Liebe ist alles**

Hast du mir ein Wort zu sagen  
nur ein Gedanken dann  
lass es Liebe sein  
Kannst du mir ein Bild beschreiben  
mit deinen Farben dann  
lass Liebe sein

Hast du nur noch einen Tag  
nur eine Nacht dann  
lass es Liebe sein  
Hast du nur noch eine Frage  
die ich nie zu fragen wage  
dann lass es Liebe sein

Blick  
Lass es Liebe sein  
lass es Liebe sein

Das ist alles was wir brauchen  
noch viel mehr als große Worte  
Lass das alles hinter dir  
fang nochmal von vorne an

Wann du gehst wieder gehst  
Schau mir noch mal ins Gesicht  
sags mir oder sag es nicht  
Dreh dich bitte nochmal um  
und ich sehs in deinem Blick  
Lass es Liebe sein  
lass es Liebe sein

Wann du gehst wieder gehst  
Schau mir noch mal ins Gesicht  
sags mir oder sag es nicht  
Dreh dich bitte nochmal um  
und ich sehs in deinem

Denn Liebe ist alles  
Liebe ist alles  
Liebe ist alles  
Alles was wir brauchen  
Liebe ist alles  
Liebe ist alles  
Lass es Liebe sein

## Nena

Nena wurde das Fräuleinwunder der Neuen Deutschen Welle genannt. Fröhlich-naiv und ebenfalls ein bißchen frech, trällerte sie sich mit ihrer kindlichen Anti-Kriegshymne „99 Luftballons“ bis an die Spitze der US-Charts. Ihre Streifenhose, das Stirnband, ein roter Ledermini, ihre arglosen Texte zu Gute-

Laune-Melodien, das alles gehört, genau wie die Schulterpolster, zu den frühen 80er Jahren.

Jahre später ist Nena plötzlich wieder überall. 2003 ist das Jahr des Nena-Comebacks, genau 20 Jahre nach ihren größten Hits. Nena singt die gleichen Titel wie damals - aber sie klingen aufpoliert und frischer. Es ist die gleiche Nena wie damals, aber sie sieht heute viel besser aus als mit Anfang 20. Sie sieht toll aus, ist schlank, fit, unglaublich jugendlich mit 43 Jahren, voller Energie und Mutter von 3 Kindern.



## Liedtext: 99 Luftballons

Hast Du etwas Zeit fuer  
mich,  
Dann singe ich ein Lied fuer  
Dich  
Von 99 Luftballons  
Auf ihrem Weg zum  
Horizont.  
Denkst Du vielleicht grad' an  
mich,  
Dann singe ich ein Lied fuer  
Dich  
Von 99 Luftballons  
Und dass sowas von sowas  
kommt.

99 Luftballons  
Auf ihrem Weg zum Horizont  
Hielt man fuer UFOs aus  
dem All,  
Darum schickte ein General  
'ne Fliegerstaffel hinterher  
Alarm zu geben, wenn's so  
wär  
Dabei war'n da am Horizont  
Nur 99 Luftballons

99 Duesenjäger  
Jeder war ein grosser  
Krieger  
Hielten sich fuer Captain  
Kirk  
Das gab ein grosses  
Feuerwerk.  
Die Nachbarn haben nichts  
gerafft  
Und fühlten sich gleich  
angemacht,  
Dabei schoss man am  
Horizont  
Auf 99 Luftballons

99 Kriegsminister,  
Streichholz und  
Benzinkanister  
Hielten sich fuer schlaue  
Leute,  
Witterten schon fette Beute,  
Riefen: Krieg und wollten  
Macht,  
Man, wer hätte das gedacht

Dass es einmal soweit  
kommt  
Wegen 99 Luftballons

99 Luftballons  
99 Luftballons

99 Jahre Krieg  
Liessen keinen Platz für  
Sieger  
Kriegsminister gibt's nicht  
mehr  
Und auch keine Düsenflieger  
Heute zieh ich meine  
Runden  
Seh' die Welt in Trümmern  
liegen  
Hab' 'nen Luftballon  
gefunden  
Denk' an Dich und lass' ihn  
fliegen

# Dies & Das

## (Rätsel, Witze, Denksport)

Können Sie fünf aufeinanderfolgende Wochentage nennen, in denen kein "a" vorkommt?

*vorgestern, gestern, heute, morgen, übermorgen*

Was ist der Unterschied zwischen einem Mann und einem Streichholz?

*Ein Mann entzündet sich leicht, wenn er den Kopf verloren hat. Ein Streichholz entzündet sich gar nicht, wenn es den Kopf verloren hat.  
Jewgeni B.I.I*

Kommt ein Patient zum Psychologen: "Herr Doktor, bitte helfen Sie mir, alle ignorieren mich." Sagt der Arzt: „Wer ist der Nächste?“

Was haben Regenschirme und Geburtstage gemeinsam?

*Sie werden vergessen*

Lehrerversammlung.  
Der Direktor der Schule sagt zu den Lehrern: „Unsere Schüler sind in diesem Frühling sehr unaufmerksam und können sich überhaupt nicht konzentrieren. Was können wir dagegen tun?“  
Antworten die Lehrer: „Wogegen?“

In welchem Monat werden die meisten Kinder geboren?

*Im neunten!*

Welcher Abend faengt schon am morgen an?

*Der Sonnabend*

Was sitzt auf der Wiese, ist grün und macht muh?

*Ein Frösch mit einem Sprachfehler*

Ein Vater ist so alt, wie seine drei Söhne zusammen. Vor zehn Jahren war er dreimal so alt wie sein ältester und fünfmal so alt wie sein zweiter Sohn. Der jüngste Sohn ist 14 Jahre jünger als sein ältester Bruder. Wie alt ist jeder der drei Söhne?

*Der älteste Sohn ist 25 Jahre alt, der mittlere 19 und der jüngste 11 Jahre alt. Das Alter des Vaters beträgt 55 Jahre.*

### Impressum

Herausgeber: Sprachlernzentrum Kemerowo, offizieller Partner des Goethe-Instituts  
Nogradskaja Strasse 3, Buero 36, Tel. 36 69 18  
mail: [slzkemerovo@mail.ru](mailto:slzkemerovo@mail.ru);  
Homepage: [www.goethe.de/oe/mos/slz/keme/ruindex.htm](http://www.goethe.de/oe/mos/slz/keme/ruindex.htm)

Redaktion: Sonja Borowskich, Lena Chan, Helen, Marina Kapustina, Catrin Kriegel, Kursstufe  
C.1, Dina Romenskich, Tanja Roshneva

Auflage: 100 Exemplare

Wir bedanken uns ganz herzlich beim Methodisch-Wissenschaftlichen Zentrum der Stadtadministration Kemerowo, insbesondere bei Frau Dinara Ratschenkowa und bei Frau Jewgenia Morozova für die Unterstützung bei der Gestaltung und beim Druck der Zeitung.